

УДК 811.11-112

DOI: 10.26140/bg23-2020-0902-0077

**МИКРОПОЛЕ ЧУВСТВЕННОГО ВОСПРИЯТИЯ КАК КОНСТИТУЕНТ
ФУНКЦИОНАЛЬНО – СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ ПЕРЦЕПТИВНОСТИ
(НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)**

© 2020

SPIN-код: 1033-4784

AuthorID: 968833

Сергеева Надежда Валерьевна, аспирант, старший преподаватель
кафедры иностранных языков

*Оренбургский государственный педагогический университет
(460014, Россия, Оренбург, улица Советская, 19, e-mail: s.nadezhdac@mail.ru)*

Аннотация. В работе представлено функционально-семантическое микрополе восприятия в рамках ФСП перцептивности, которое является объектом нашего исследования. Ранее нами была актуализирована категория перцептивности как ФСП с планом содержания и планом выражения. Согласно исследованию, ФС микрополе чувственного восприятия является одной из четырех составляющих данного ФСПП. В рамках данной статьи изложены подходы ученых-лингвистов к изучению восприятия как категории. На основе их анализа и обобщения имеющихся данных сделаны выводы, которые представляют интерес для нашего исследования. В процессе работы установлено, что МП восприятия – полицентрическое, состоящее из пяти микрополей, каждое из которых передает чувственное восприятие посредством определенного органа чувств: МП зрительного восприятия, МП слухового восприятия, МП вкусового восприятия, МП обоняния и МП тактильного восприятия. Дальнейший анализ разноуровневых языковых единиц позволяет составить базовую модель каждого микрополя с центром и периферией. Такое структурирование микрополя необходимо для систематизации лексических, морфологических, синтаксических элементов с семантикой восприятия. Схематично показано как распределены лексические и синтаксические единицы в рамках микрополя чувственного восприятия. Сделан вывод, что данное структурирование послужит основой для анализа текстов в практическом разделе дальнейшей работы и допускается, что составляющие микрополя чувственного восприятия могут варьироваться в зависимости от контекста, цели и способа выражения перцептивности субъекта.

Ключевые слова: восприятие, функционально-семантическая категория, перцептивность, глаголы чувственного восприятия, языковые единицы, синхронический аспект, категориально-диатетическая парадигма.

**THE MICRO-FIELD OF SENSE PERCEPTION AS A CONSTITUENT OF THE FUNCTIONAL
AND SEMANTIC FIELD OF PERCEPTIVITY (ON THE MATERIAL
OF THE ENGLISH LANGUAGE)**

© 2020

Sergeeva Nadezhda Valeriyevna, post-graduate student,
Senior Lecturer of Foreign languages Department
Orenburg State Pedagogical University

(460014, Russia, Orenburg, Sovetskaya Street, 19, e-mail: masjabel2006@yandex.ru)

Abstract. The paper presents the functional-semantic micro-field of sense perception in the framework of the FSF of perceptivity, which is the object of our research work. Earlier, we updated the category of perceptivity as FSP with a content plan and expression plan. According to the research, FS of the micro-field of sense perception is one of the four components of this FSF. This article outlines the approaches of linguistic scientists to the study of perception as a category. Based on the analysis of theoretical approaches to the study of perception and generalization of the available data, conclusions are made that are of interest for our research. In the process of work, it is stated that the MP of sense perception is polycentric, consisting of five microfields, each of which transmits sense perception through a specific sensory organ: the visual perception MP, the auditory perception MP, the taste perception MP, the smell olfactory, and the tactile MP. Further analysis of multilevel language units allows us to create a basic model of each micro-field with a center and periphery. Such a structuring of the microfield is necessary for the systematization of lexical, morphological, syntactic elements with semantics of perception. It is shown schematically how the lexical and syntactic units are distributed within the microfield of sense perception. It is concluded that this structuring will serve as the basis for the analysis of texts in the practical section of further work and it is assumed that the components of the micro-field of sense perception can vary depending on the context, purpose, and means of expression of the subject's perception.

Keywords: sense perception, functional-semantic category, perceptivity, verbs of perceiving, linguistic units, synchronous aspect, categorically diathetic paradigm

Постановка проблемы в общем виде и ее связь с важными научными и практическими задачами. Функционально-семантическая грамматика – современное направление в грамматике, ориентированное на изучение и описание закономерностей функционирования грамматических единиц во взаимодействии с элементами разных языковых уровней, участвующими в передаче смысла высказывания, предполагающая анализ от функции к средствам. Данный подход предоставляет многим ученым обширное поле для исследований. Ранее нами предпринята попытка представить и рассмотреть функционально-семантическое поле перцептивности [1], а в рамках данной работы поставлена задача – структурировать конституент этого поля – микрополе чувственного восприятия.

Анализ последних исследований и публикаций, в которых рассматривались аспекты этой проблемы и на которых обосновывается автор; выделение неразрешенных ранее частей общей проблемы. Восприятие является

предметом исследования многих ученых-лингвистов, которые рассматривают его как категорию, благодаря которой в языке актуализируется понятие и акцентирование человеком времени, реальности, внутреннего и внешнего состояний (Ю.Д. Апресян [2], Н.Д. Арутюнова [3], А.В. Бондарко [4], А. Вежицкая [5], Е.В. Падучева [6] и др.). Через призму восприятия и фактор наблюдателя определяется специфика организации лексической семантики (таких ее разновидностей, как перцептивный признак, наблюдаемое действие, пространственные значения – Ю.Д. Апресян [2], Н.Д. Арутюнова [3], Л.М. Васильев [7], Дж. Гибсон [8] и др.), специфика многих морфологических категорий, например, вида и времени, особенности грамматики и семантики глагола, местоимений и т.д. (А.В. Бондарко [9], А.В. Кравченко [10], А.Д. Шмелев [11], Н.В. Моисеева [12], Т.В. Булыгина [13] и др.), отличительные черты синтаксических конструкций (Г.А. Золотова [14], Е.Ю. Иванова [15], М.Б. Примова [16] и др.). Несмотря на то, что восприятие как

категорию изучают многие лингвисты, полагаем, что в английском языке ФСК восприятия не рассматривалась как конститuent более широкого по функциям и значению ФСП перцептивности, в связи с этим считаем актуальным представить свое видение этого вопроса.

Формирование целей статьи (постановка задания). В рамках нашего исследования микрополе чувственного восприятия рассматривается как главный конститuent функционально-семантического поля перцептивности среди ранее представленных микрополей темпоральности, залоговости и персональности. Цель данной работы – проанализировать имеющиеся работы в этом направлении и представить категорию чувственного восприятия как ФС микрополе, определить его функцию в нашей дальнейшей исследовательской работе с ФСП Перцептивности. Поставлена задача - структурировать микрополе чувственного восприятия, выявить наиболее яркие примеры языковых единиц, которыми оно представлено. Цель и задачи работы предопределили применение следующих методов лингвистического анализа: метод выборки при отборе материалов из источников, метод лингвистического описания с применением приемов классификации и систематизации, метод полевого структурирования для установления центра и периферии ФС микрополя восприятия, структурно-семантический метод

Изложение основного материала исследования с полным обоснованием полученных научных результатов. Микрополе чувственного восприятия в английском языке представляет собой поле, в основу которого заложена семантика чувственного восприятия, следовательно, посредством языковых единиц, в нем отражены чувства, переживаемые субъектом. Как известно, чувственное восприятие окружающей действительности субъектом осуществляется через пять органов чувств, соответственно и микрополе восприятия структурно представлено пятью микрополями: микрополем (МП) зрительного восприятия (visual), микрополем звукового восприятия (acoustic), МП вкусового восприятия (gustatory), МП обоняния (olfactory), МП тактильного восприятия или осязания (tactile). Процесс восприятия выражается в языке посредством слова, через его лексическое значение и употребление. Главными маркерами проявления семантики восприятия в тексте становятся лексические единицы, и, в первую очередь, перцептивные глаголы. Поскольку поле чувственного восприятия состоит из нескольких полей, то оно является полицентричным. Каждому микрополю соответствует свое ядро, выраженное соответствующим глаголом чувственного восприятия (verbs of perceiving) [17]. Ядром МП зрительного восприятия является глагол *to see*, звукового восприятия - глагол *to hear*. В МП вкусового восприятия ядерным средством является глагол *to taste*. Ядро МП обоняния представлено глаголом *to smell*, в ядре МП осязания размещен глагол *to feel*. Важно обратить внимание на тот факт, что данные глаголы будут относиться к ядру только в том случае, если они передают семантику состояния (state verbs), а не действия (activity verbs). Во многих случаях можно встретить смысловой сдвиг в сторону активного действия.

Ср.: *The doctor is feeling her pulse. He says it feels normal.*

We've been tasting the soup. It tastes delicious.

Для глаголов *smell*, *feel* и *taste* не существует соответствующих глаголов со значением деятельности, поэтому эти глаголы употребляются как для передачи значения состояния, так и для передачи значения деятельности.

Анализируя глаголы *to see* и *to hear*, мы находим эквиваленты этих глаголов, которые передают деятельность: *look (at)*, *listen (to)*

I'm looking at your plants.

He was listening to the news when mother came in.

Лингвисты, чьим объектом исследования являются глаголы чувственного восприятия в английском языке,

представляют семантическую парадигму этих глаголов (Rogers [18], Leech [19], Leech [20, с. 19-23], указывая на то, что кроме исходного значения глаголы восприятия имеют два производных значения (иногда эти значения передаются не самими глаголами, а их эквивалентами). Ученые описывают следующие значения:

Значение инертного состояния (термин из Leech [19, p.20]; в Croft [21] менее удачный термин «inactive actions»), когда Реципиент, или иначе – Эксперимент – воспринимающий субъект “is merely passively receptive” [22].

Значение деятельности (look at) – «активное восприятие» по Leech [20, p. 23], когда Эксперимент сознательно направляет свое внимание на некоторый объект (и удерживает его на этом объекте)

I am looking at the door.

В значении типа I глагол описывает ситуацию, состоящую в том, что некоторое перцептивное событие (sensation) случается с Экспериментом; тогда как в значении типа II *I go out of my way to focus my attention on some object* [20, p.23].

Значение пассивного состояния, т.е. диатеза с Экспериментом «за кадром»:

That sounds like Martha's voice ‘похоже это голос Марты’;

You look tired ‘у тебя усталый вид’

Представленная Линчем парадигма категориальных форм для глаголов чувственного восприятия отражена в таблице:

I. Инертное состояние	II. Деятельность	III. Диатеза с Экспериментом за кадром
I could see/saw X I could hear/heard X I could feel/felt X I could smell/smelt X I could taste/tasted X	I am looking at X I am listening to X I am feeling X I was smelling X I was tasting X	X looks well X sounds X feels X smells X tastes well

Рассматривая приведенную выше классификацию, необходимо отметить, что она представляет интерес для нашего исследования, поскольку служит для определения ядерных, периферийных позиций языковых единиц. Принимая во внимание тот факт, что мы определяем ядерную позицию в микрополях как максимально соответствующую реальному времени, то есть рассматриваем перцептивность в синхроническом аспекте, то, в отличие от автора, который приводит в первой колонке примеры перцептивных глаголов в сочетании с модальным глаголом «could», мы отдаем предпочтение употреблению настоящего времени глагола “can” или отдельно взятых глаголов с семантикой восприятия в настоящем времени. Именно эта форма соответствует ядерной позиции.

Глагольные формы значений типа II и III будут располагаться в наших микрополях на окооядерных позициях и периферии. Во II и III типах значений Эксперимент смещен в ранг «наблюдателя за кадром». На периферии идентичные глаголы могут встречаться в страдательном залоге, а также в сочетании с фразами, обозначающими неопределенность субъекта, то есть объект становится субъектом или не обозначается на пересечении полей восприятия, темпоральности и залоговости.

Полагаем, что для усиления передачи семантического значения восприятия могут выступать прилагательные, как лексические средства языка, в соответствующих МП: «яркий» (bright), «тусклый» (dim); «громкий» (loud), «тихий» (quiet); «вкусный» (tasty), «безвкусный» (tasteless); «приятный» (pleasant), «неприятный» (о запахе) (unpleasant); «мягкий» (soft touch), «грубый» (rough touch). Принимая во внимание то, что в поле отсутствует отдельный сегмент качественности, как не имеющий ключевого значения для передачи семантики восприятия, не считаем необходимым определять ядерное или периферийное расположение данных прилагательных.

Тем не менее, необходимо отметить, что некоторые лексемы могут относиться к нескольким микрополям чувственного восприятия. В случае с лексемой «sweet», данное прилагательное в своем прямом значении передает вкусовую характеристику, поэтому именно в этом значении данное прилагательное будет относиться к МП вкусового восприятия, а в словосочетании «sweet voice», в значении «сладкий голос», это прилагательное представлено уже в МП слухового восприятия.

К вспомогательным средствам передачи особенностей процесса восприятия отнесем морфологические значения (вид, время, лицо, падеж, наклонение и т. д.). Именно в этом аспекте находят отражение противопоставления значений состояния / действия, тенденции объективации внутренних (психологических) феноменов и др. Данный ракурс исследования становится ключевым в других микрополях ФСП Перцептивности (МП темпоральности, персональности и залоговости).

Таким образом, структурно МП восприятия может быть представлено следующими конституентами: в МП звукового восприятия ядерный глагол согласуется с местоимением 1 л ед числа, для передачи эксплицитного действия и в ядерной позиции появляется фраза *I hear it*, в околоядерном положении значение звукового восприятия ослабляется, что передается через изменение залоговой формы глагола – *It is heard* или смещение глагола на позицию действия – *I listen to X*. На периферии расположили предложение, в котором нет непосредственного слухового восприятия субъектом действительности, то есть отсутствует синхронический аспект – *Somebody said he heard* или *X sounds*. Следуя этому принципу проанализировали и другие микрополя. В результате анализа составлены следующие варианты словосочетаний и предложений. В МП вкусового восприятия – *I taste it* занимает ядерное выражение, *It seems to taste / I was tasting X* – околоядерное положение; *They say it had the taste / X tastes well* – периферийное. МП обоняния в ядре выражено *I smell X (the scent)*, в околоядерной позиции – *The scent is felt / I was smelling X*, а выражения *X smells / They say that there was the scent* – располагается на периферии. МП тактильного восприятия представлено следующими выражениями: *I feel the touch (X)* в ядре, а далее от ядра находятся – *X is felt / They seem to feel the touch*; на периферии – *X feels / They say they were touched*.

Для ясности изобразим микрополе чувственного восприятия графически, с указанием только основных схематичных структур, в дальнейшем схема может видоизменяться.

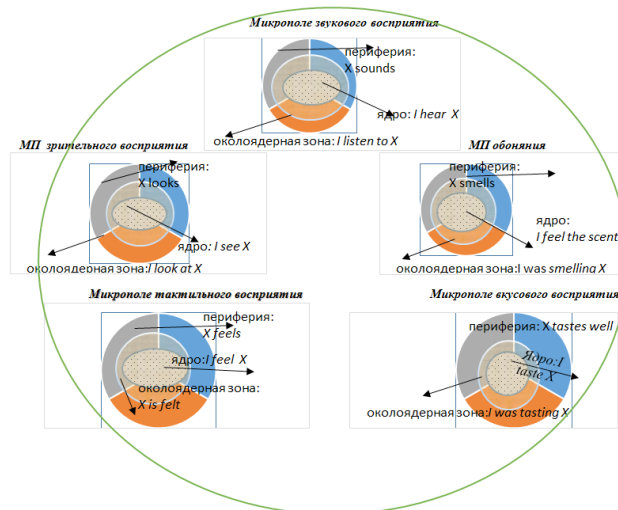


Рисунок 1 – ФС Микрополе чувственного восприятия

Чувственное восприятие, как поле, представлено разноуровневыми единицами и, в этой связи, вызывает

интерес способ передачи восприятия через использование различных синтаксических форм. Синтаксические конструкции, как и морфологические, выполняют вторичную, вспомогательную роль: они проявляются или посредством грамматических форм перцептивной лексики, или смысловым контекстом употребления самих конструкций (например, в процессе передачи реального восприятия действительности). Расположение конструкций в микрополе восприятия будет зависеть от семантики предложения.

Эмоциональное восприятие может быть выражено посредством подлежащего (или в случае употребления страдательного залога – дополнением или обстоятельством).

Ср.: *Her loud voice made me tremble.*
I've been trembled by her loud voice.

Другие конструкции для описания эмоций не выделяют лицо, которое выполняет действие и поэтому являются более безличными:

The accommodation was delightful.
It's amazing that so many passengers were unhurt.
It's a pity that you should have missed her.
It's a pity to have missed her.

В большинстве из приведенных примеров, лицо, которое является Экспериментом, перцептором, это – Я (говорящий). Тот, который выражает свое мнение может быть определен по фразе с предлогами *by* или *for*: *satisfactory for most people, disturbing to me* и т.д. Таким образом, фразу можно расширить:

To me, it's amazing that so many passengers were unhurt.

Следует отметить, что представленный ряд лексических, морфологических и синтаксических форм не является исчерпывающим, а служит основой для дальнейшего исследования в рамках нашей работы. С целью актуализации ФС категории перцептивности, необходимо вести отбор языковых единиц с семантикой восприятия из исследуемого материала и проводить их анализ. Первой ступенью в данном процессе будет рассмотрение лексем и синтаксических конструкций в ФС микрополе восприятия. Выделив ту или иную языковую единицу в контексте, необходимо расположить ее, прежде всего, в ядерной, периферийной или околоядерной зоне МП восприятия и только на следующем этапе проанализировать материал через призму полей темпоральности, залоговости, персональности, которые также являются структурными составляющими ФСПП, как и микрополе чувственного восприятия. Таким образом, ФСПП восприятия как конституент ФСП перцептивности является неотъемлемым его составляющим и, играет важную роль в научно-исследовательской деятельности ФС категории перцептивности на материале английского языка.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Колмева Е.В., Сергеева Н.В. К вопросу о перцептивности как функционально-семантической категории (на материале английского языка) // Научный журнал «Казанская наука» №2 2019 г. – Казань: Изд-во Казанский Издательский Дом, 2019- с. 91
2. Апресян, Ю.Д. Интегральное описание языка и системная лексикография / Ю.Д. Апресян // Избранные труды: в 2-х т. - Т. 2. - М.: «Языки русской культуры», 1995. - 767 с.
3. Арутюнова Н.Д., Падучева Е.В; Истоки, проблемы и категории прагматики// Новое в зарубежной лингвистике, вып.16, М., 1985. Арутюнова Н.Д., Ширяев Е.Н. Русское предложение. Бытийный тип. М., 1983.
4. Бондарко, А.В. Функциональная грамматика / А.В. Бондарко. - Л.: Наука, 1984.
5. Вежицкая А. Восприятие: семантика абстрактного словаря //Новое в зарубежной лингвистике, вып. 18. М., 1986.
6. Падучева Е.В. К структуре семантического поля «восприятие» (на материале глаголов восприятия русского языка) // Вопросы языкознания. 2001, №4.
7. Васильев Л.М. Семантические классы глаголов мысли, чувства и речи. Очерки по семантике русского глагола // Ученые записки Башкирского государственного университета, вып.43, серия филологических наук. 1971а, №16 (20).
8. Гибсон Дж. Экологический подход к зрительному восприятию. М.: Прогресс, 1988.
9. Бондарко А.В: К вопросу о перцептивности //Сокровенные

смыслы. Слово. Текст. Культура. Сб. ст. в честь Н.Д. Арутюновой. М., 2004.

10. Кравченко А.В. Язык и восприятие: Когнитивные аспекты языковой категоризации. Иркутск, 2004.

11. Шмелев Д.Н. Семантика грамматики // Шмелев Д.Н. Избранные труды по русскому языку. М., 2002.

12. Моисеева Н.В. Глаголы восприятия в русском языке // Вестник Московского университета. Серия 9 филология. 1998, №6.

13. Булыгина Т.В. Я, ты и другие в русской грамматике// Res philologica. Филологические исследования. М., 1990.

14. Золотова Г. А. Синтаксические основания коммуникативной лингвистики //Вопросы языкознания. 1988, №4.

15. Иванова Е.Ю.: О перцептивности номинативных предложений // Вопросы языкознания. 2004, №1.

16. Примова М.Б. Предложения восприятия в русском языке// Семантические структуры. Системный анализ значимых единиц русского языка. М., 1984.

17. Geoffrey Leech, A Communicative Grammar of English, London, Taylor&Francis, 2003, 456 p.

18. Rogers A. Three kinds of physical perception verbs // Papers from the 7th Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society. 1971. P. 206-222.

19. G. N. Leech (1971), Meaning and the English Verb, London: Longman, pp. 132 (2nd and 3rd editions: 1987, 2004)

20. G. Leech and J. Svartvik (1975), A Communicative Grammar of English, London: Longman, pp.324 (2nd and 3rd editions: 1994, 2002)

21. William Croft Syntactic Categories and Grammatical Relations: The Cognitive Organization of Information. University of Chicago Press, 1991. – 331 p.

22. Падучева Е.В. Наблюдатель как Экспертиент «за кадром» // Слово в тексте и словаре: Сб. ст. к 70-летию академика Ю.Д. Апресяна / Отв. ред.: Л.Л. Йомдин, Л.П. Крысин. М., 2000.

Статья поступила в редакцию 10.02.2020

Статья принята к публикации 27.05.2020